МЕМОРАНДУМ ПРО ПОРОЗУМІННЯ
МІЖ
ПОЛІТЕХНІЧНИМ ІНСТИТУТОМ САНТАРЕНА
ТА
ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ

Цей Меморандум про взаєморозуміння (далі – «Меморандум» або «Меморандум про взаєморозуміння») укладається між:

Політехнічним інститутом Сантарена, розташованим за адресою вул. доктора Тейшейра Гедеса, 31, 2000-029 Сантарем, Португалія, належним чином представленим його президентом, професором Доктором Домінгосом Мартінью, який діє від імені інституції, далі іменується «ISLA Santarém»

та

Західноукраїнським національним університетом, розташованим за адресою вул. Львівська 11, Тернопіль, Україна, 46009, належним чином представлений проф. Оксаною Десятнюк, ректоркою ЗУНУ що діє на підставі своїх інституційних повноважень, далі іменується «Партнерська установа»,

Партнерська установа та ISLA Santarém надалі разом іменуються «Сторони», а окремо — «Сторона».

Розділ 1 – Мета та завдання

Метою цього Меморандуму є створення офіційної основи для співпраці та зміцнення академічного, наукового, культурного та адміністративного співробітництва між Сторонами. Цей Меморандум про взаєморозуміння спрямований на сприяння взаєморозумінню, розширення академічних можливостей та сприяння спільним ініціативам, що сприяють розвитку вищої освіти та досліджень у сферах, що становлять спільний інтерес.

Розділ 2 – Сфера співпраці

За умови взаємної згоди та наявності інституційних ресурсів Сторони висловлюють намір співпрацювати в одній або декількох з наступних сфер:

2.1 Академічний та науковий обмін

a. Обмін викладачами, дослідниками, адміністративним персоналом та фахівцями для викладання, навчання, досліджень та професійного розвитку.

b. Обмін студентами короткого циклу, бакалаврами та магістрами для академічного навчання, практичної підготовки, коротко- та довгострокових програм мобільності, стажування та наукових досліджень.

c. Спільний нагляд та/або спільне управління магістерськими дослідницькими проектами.

2.2 Розробка програм

a. Співпраця у розробці, вдосконаленні та оцінці академічних програм і навчальних планів.

b. Співпраця у підготовці, розвитку та навчанні кваліфікованих академічних, наукових та адміністративних кадрів.c. Exploration and potential establishment of joint or dual academic programs, including joint doctoral initiatives.

2.3 Викладання, навчання та педагогічна діяльність

a. Проведення лекцій, семінарів та практикумів представниками Сторін, у тому числі у форматі цифрового та дистанційного навчання.

b. Обмін передовим досвідом та матеріалами в галузі педагогіки, методики та адміністративного управління.

2.4 Спільні наукові дослідження та наукова діяльність

a. Розробка та реалізація спільних наукових, технологічних або міждисциплінарних дослідницьких проектів.

b. Організація спільних наукових заходів, включаючи конференції, симпозіуми, семінари, практикуми, наукові форуми та тематичні дні.

c. Спільна публікація результатів досліджень, академічних матеріалів, матеріалів конференцій та інших наукових праць.

d. Обмін науковими публікаціями, підручниками, матеріалами досліджень та інформацією, що стосується поточних проектів.

2.5 Інтернаціоналізація та стратегічне співробітництво

a. Спільна підготовка заявок на гранти та проектних пропозицій для національних, європейських або міжнародних програм фінансування.

b. Співпраця у просуванні освітніх заходів, ярмарків, виставок та міжнародних академічних ініціатив.

c. Взаємне розміщення посилань на веб-сайти установ з метою підвищення видимості та співпраці.

2.6 Адміністративна підтримка та підтримка мобільності

a. ISLA Santarém та Західноукраїнський національний університет можуть, в міру доступних можливостей, надавати прибулим співробітникам та студентам допомогу щодо орієнтації, оформлення віз та загальної інтеграції в установу.

b. Співпраця, спрямована на зміцнення адміністративних систем та управління шляхом навчання персоналу та обміну передовим досвідом.

Розділ 3 – Впровадження

Діяльність, описана в розділі 2, здійснюється на основі конкретних угод, додатків або оперативних планів, узгоджених Сторонами. У таких документах детально викладено умови, обов'язки, оперативні процедури та очікувані результати кожної діяльності.

Розділ 4 – Фінансові положення

Якщо інше не погоджено в письмовій формі, кожна Сторона несе власні витрати та видатки, пов'язані з реалізацією заходів відповідно до цього Меморандуму.

У разі необхідності Сторони можуть спільно шукати зовнішнє фінансування або спонсорську підтримку для окремих ініціатив.

Розділ 5 – Мобільність студентів (якщо застосовується)

Якщо Сторони беруть участь у програмах обміну студентами або мобільності:

Студенти залишаються зарахованими до свого рідного навчального закладу і не вважаються кандидатами на отримання ступеня в приймаючому навчальному закладі.

Вартість навчання та обов'язкові збори сплачуються в рідному навчальному закладі; приймаючий навчальний заклад звільняє студентів за обміном від сплати вартості навчання, якщо інше не передбачено.

Студенти несуть відповідальність за всі особисті витрати, включаючи витрати на проїзд, проживання, візові збори, страхування та проживання.

Приймаюча установа надає базовій установі транскрипти або записи про академічну успішність після завершення періоду мобільності.

Переведення та визнання кредитів визначається відповідно до правил та законодавства, що застосовуються в базовій установі.

Для регулювання всіх академічних, адміністративних та операційних питань може бути укладено окрему угоду про обмін студентами.

Розділ 6 – Дотримання законодавства та вирішення спорів

Сторони здійснюють діяльність відповідно до цього Меморандуму у повній відповідності до законів та нормативних актів, що діють у їхніх країнах.

Будь-які суперечки, що виникають у зв'язку з тлумаченням або виконанням цього Меморандуму, вирішуються мирним шляхом шляхом консультацій та переговорів між Сторонами.

Розділ 7 – Зміни

Цей Меморандум може бути змінений або доповнений у будь-який час за взаємною письмовою згодою Сторін. Будь-яка така зміна стає невід'ємною частиною цього Меморандуму.

Розділ 8 – Термін дії та припинення дії

Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання обома Сторонами і залишається чинним протягом п'яти (5) років.

Він автоматично поновлюється на наступні п'ятирічні (5) періоди, якщо жодна зі Сторін не надасть письмового повідомлення про свій намір припинити його дію принаймні за шість (6) місяців до закінчення поточного терміну.

Припинення дії Меморандуму не впливає на зобов'язання або діяльність, які вже виконуються або були офіційно затверджені до дати набрання чинності припиненням дії Меморандуму.

Розділ 9 – Мова

Цей Меморандум складено англійською мовою у двох рівнозначних примірниках, по одному для кожної Сторони. Англійська версія має переважну силу для тлумачення та використання в будь-яких подальших перекладах.

Підписи

Від імені Політехнічного інституту Сантарена

проф. доктор Домінгос Мартінью

Президент

Date: 18.03.2026

Від імені Західноукраїнського національного університету

проф. доктор Оксана Десятнюк

Ректор

Date: 18.03.2026